

## L'adaptation musicale de la pièce culte *Les Belles-sœurs* se prépare pour Broadway !

**Montréal, le 14 novembre 2018** — Le Fonds Capital Culture Québec (FCCQ) a annoncé aujourd'hui un investissement dans la compagnie théâtrale **Belles on Broadway and Beyond (BOBAB)**. **BOBAB** a été mise sur pied pour faire connaître et faire voyager partout dans le monde *Belles Sœurs The Musical*, l'adaptation musicale en langue anglaise de *Les Belles-sœurs*, la pièce culte de **Michel Tremblay**. Présentée à guichets fermés à travers le Canada, *Les Belles-sœurs* a remporté de nombreux prix, et a été unanimement acclamée par la critique.

Un investissement de 450 000 \$ sera versé pour permettre à **Allan Sandler** (fondateur des Productions Copa de Oro) et à **Andy Nulman** (cofondateur du festival Just for Laughs), producteurs bien connus et titulaires des droits de l'adaptation, d'enrichir l'équipe de création, de mise en marché et d'opérations avec des collaborateurs et artisans de **Broadway**.

Dans un deuxième temps, le **FCCQ** a l'option de participer jusqu'à 2 550 000 \$ au financement de la production de la pièce sur **Broadway** ou dans d'autres grands marchés étrangers, ce qui pourrait porter son investissement total dans **BOBAB** à trois millions de dollars.

Le FCCQ est très fier d'être associé à l'essor international du chef-d'œuvre québécois. « *Les Belles-sœurs* est évidemment une pierre angulaire de la culture québécoise, mais la pièce demeure résolument moderne et accessible » a déclaré Madame Jocelyne Pelchat, présidente du conseil d'administration du FCCQ. « Forte de sa distribution entièrement féminine et portée par un message d'émancipation des femmes, elle est plus pertinente que jamais. Par ailleurs, la production correspond entièrement au profil démographique du public de **Broadway**, qui est aux deux tiers composé de femmes de 40 à 45 ans. »

« Dans la foulée du succès des comédies musicales "intimes" telles que *Come from Away* et *The Band's Visit*, qui ont remporté des prix Tony, et dans le contexte social actuel, la présentation des *Belles-sœurs* tombe à point », a rappelé **Sandler**.

« Malgré ses nombreux personnages mémorables et ses chansons extraordinaires, le spectacle musical des *Belles-sœurs* transcende le divertissement inspirant et se pose en véritable mouvement social, ajoute **Nulman**. Pour citer l'une des membres de l'équipe de création : "Nous donnons une voix à 12 femmes pour que toutes les femmes se fassent entendre." »

Après avoir consulté l'équipe de création originale de la comédie musicale, à savoir **Michel Tremblay, René Richard Cyr** et **Daniel Bélanger**, l'équipe de **BOBAB** rencontre actuellement des producteurs, gestionnaire et artisans de **Broadway** potentiellement intéressés qui souhaiteraient, eux aussi, élargir les horizons du spectacle et qui adorent son esprit distinctif.

### À propos du Fonds Capital Culture Québec

Doté d'une enveloppe globale de 100 millions de dollars, le Fonds Capital Culture Québec (FCCQ) a pour objectif de soutenir l'essor des entreprises culturelles d'envergure et de favoriser l'exportation des talents créatifs en finançant des projets ayant un fort potentiel ou offrant d'importantes retombées économiques pour la province. La capitalisation du FCCQ est répartie entre le gouvernement du Québec (60 millions de dollars), représenté par la Société de

développement des entreprises culturelles (SODEC), et son partenaire, le Fonds de solidarité FTQ (40 millions). Le FCCQ est principalement un fonds de capital-risque.

### **À propos de Belles on Broadway and Beyond**

Belles on Broadway and Beyond est un partenariat formé d'Allan Sandler et d'Andy Nulman, deux vétérans de la scène canadienne du divertissement. Fondateur des Productions Copa de Oro, Sandler a produit des œuvres théâtrales de grande qualité ayant remporté un vif succès, en français et en anglais, au Canada et en Europe, notamment *Chicago*, *Grease*, *Sherlock Holmes*, *Ain't Misbehavin'*, *Forever Plaid*, *Boom*, *The Mahalia Jackson Musical* et, bien sûr, *The Belles Sœurs Musical*. De son côté, Nulman est surtout connu à titre de cofondateur du festival d'humour Just for Laughs. Il a contribué à faire de ce festival l'un des événements culturels les plus imposants et les plus fructueux du monde, et a produit plus de 150 de ses émissions de télévision, qui sont diffusées au Canada, aux États-Unis et un peu partout dans le monde. Il est également le cofondateur de la société Airborne Mobile, une pionnière dans le domaine du divertissement mobile, qu'il a vendue en 2005.

### **À propos de Les Belles-sœurs**

*Les Belles-sœurs*, écrite par Michel Tremblay en 1965, a été la première pièce du dramaturge produite professionnellement. Elle demeure à ce jour son œuvre la plus populaire et la plus traduite. La pièce culte a constitué un tournant dans la culture québécoise, notamment parce qu'elle présentait une rupture dans le langage et la forme théâtrale, et qu'elle osait mettre en scène des femmes de la classe ouvrière dans leur univers social. En 2010, René Richard Cyr (livret, paroles et mise en scène) et Daniel Bélanger (musique) en ont fait une adaptation musicale en français. En 2014, les Productions Copa de Oro ont dirigé l'adaptation de la comédie musicale en langue anglaise, avec Brian Hill (livret) et Neil Bartram (paroles et musique).

Source : Andy Nulman, Belles Sœurs On Broadway and Beyond inc.  
[andy@bellesonbroadway.com](mailto:andy@bellesonbroadway.com) (514) 592-1210

Sophie Labesse, Directrice general par interim  
Fonds Capital Culture Québec  
[info@capitalculture.ca](mailto:info@capitalculture.ca) (514) 940-6820

Demandes médias : Raphaëlle Harvey, Annexe Communications  
[rharvey@annexecommunications.com](mailto:rharvey@annexecommunications.com) (514) 249-7303